

**KARAKTERISTIK *YAKUWARIGO* PADA KARAKTER ANYA
DALAM ANIMASI *SPY X FAMILY***

SKRIPSI



**ASNANDITA RARAS PRAMESTI
2024110903**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2026

KARAKTERISTIK *YAKUWARIGO* PADA KARAKTER ANYA
DALAM ANIMASI *SPY X FAMILY*

Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



ASNANDITA RARAS PRAMESTI

2024110903

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2026

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Bapak Dr. Robihim, M.M, selaku Pembimbing I dan Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A, selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Asnandita Raras Pramesti
NIM : 2024110903
Program Studi: Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 20 Juli 2026



Asnandita Raras Pramesti

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

Karakteristik *Yakuwarigo* pada Anya dalam Animasi *Spy x Family*

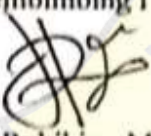
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 27 Juli 2026 dihadapan Panitia Sidang skripsi sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh

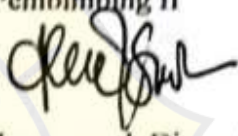
DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari

Pembimbing I


Dr. Robihim, M.M.

Pembimbing II


Dr. Hermansyah Djaya, M.A.

Ketua Penguji


Metty Suwandany, M.Pd

Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang


Bertha Nursari, M.Hum.

Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya


Dr. C. Dewi Hartati, S.S., M.Si.

ABSTRAK

Nama : Asnandita Raras Pramesti
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Karakteristik *Yakuwarigo* pada Anya dalam Animasi *Spy x Family*

Ragam bahasa yang digunakan untuk menggambarkan identitas, karakteristik, maupun latar belakang tertentu dari seorang tokoh dikenal sebagai istilah *yakuwarigo*. Salah satunya ditemukan pada tuturan tokoh Anya Forger dalam serial animasi *Spy x Family*. Sebagai karakter anak-anak, Anya menggunakan berbagai bentuk tuturan tidak baku yang berbeda dari kaidah bahasa Jepang standar. Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi bentuk tuturan tidak baku yang digunakan oleh tokoh Anya Forger, mendeskripsikan pola pembentukan secara morfologis, serta menjelaskan fungsi penggunaan tuturan tidak baku tersebut dalam pembentukan karakter. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan teknik simak dan catat. Data penelitian berupa tuturan tidak baku Anya Forger yang diperoleh dari serial animasi *Spy x Family* musim pertama hingga musim ketiga. Data kemudian dianalisis berdasarkan teori *yakuwarigo*, teori bahasa baku dan tidak baku, teori *teineigo* dan *pseudo-masu*, serta teori *overgeneralization* pada bahasa anak. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 32 tuturan tidak baku yang terdiri atas 14 data *pseudo-masu*, 5 data kontraksi atau pemendekan bunyi, 8 data pelafalan anak-anak, dan 5 data bentuk leksikal atau ungkapan khas anak. Secara morfologis, bentuk *pseudo-masu* terbentuk melalui penambahan akhiran *～ます* yang tidak sesuai dengan kaidah bahasa Jepang standar. Adapun kategori lainnya menunjukkan karakteristik perkembangan bahasa anak berupa perubahan bunyi, penyederhanaan bentuk, dan penggunaan ungkapan khas anak, serta kecenderungan *overgeneralization* terhadap pola bahasa yang telah dipelajari. Hasil analisis juga menunjukkan bahwa penggunaan tuturan tidak baku tersebut berfungsi memperkuat karakterisasi Anya sebagai tokoh anak-anak yang polos, lucu, dan belum sepenuhnya menguasai bentuk-bentuk bahasa Jepang standar. Dengan demikian, tuturan tidak baku pada Anya merepresentasikan konsep *yakuwarigo* sebagai salah satu sarana pembentukan karakter dalam media fiksi.

Kata kunci: *yakuwarigo*, *pseudo-masu*, *Spy x Family*.

概要

名前：アスナンディタ・ララス・プラメスティ

学科：日本語日本文化学科

題名：アニメ『スパイ×ファミリー』のアーニャに見られる役割語の特徴

登場人物のアイデンティティや性格、背景などを表現するために用いられる特徴的な言語表現は、「役割語（やくわりご）」と呼ばれる。その一例として、アニメ『SPY×FAMILY』に登場するアーニャ・フォージャーの発話が挙げられる。子どものキャラクターであるアーニャは、標準日本語の規範から逸脱したさまざまな非標準的発話を用いている。本研究の目的は、アーニャ・フォージャーが使用する非標準的発話の種類を明らかにし、その形態論的な形成パターンを分析するとともに、それらの発話がキャラクター形成において果たす機能を考察することである。本研究では、記述的質的研究法を採用し、視聴・記録法によってデータを収集した。分析対象は、アニメ『スパイ×ファミリー』第1期から第3期までにおけるアーニャ・フォージャーの非標準的発話である。分析には、役割語理論、標準語・非標準語理論、丁寧語および疑似「ます」形理論、さらに子どもの言語における過剰一般化理論を用いた。分析の結果、非標準的発話は合計32例確認された。その内訳は、疑似「ます」形が14例、音の短縮・縮約が5例、幼児発音が8例、子ども特有の語彙・表現が5例であった。形態論的には、疑似マス形は標準日本語の文法規則に従わない語形に「～ます」を付加することで形成されていた。一方、その他のカテゴリーには、音韻変化、語形の単純化、子ども特有の表現の使用、および既習した言語規則に対する過剰一般化といった子どもの言語発達の特徴が認められた。また、これらの非標準的発話は、アーニャの純粋さや愛らしさ、さらに標準日本語を十分に習得していない子どもらしさを表現し、キャラクター性を強調する役割を果たしていることが明らかになった。以上のことから、アーニャの非標準的発話は、フィクション作品におけるキャラクター形成の手段としての役割語の概念を具現化していることが示された。

キーワード：役割語、疑似「ます」形、『スパイ×ファミリー』。

KATA PENGANTAR

Puji Syukur penulis panjatkan kehadiran Tuhan Yang Maha Esa, atas ridho dan rahmat serta barokah-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Karakteristik *Yakuwarigo* pada Karakter Anya dalam Animasi *Spy x Family*”. Penulis skripsi ini bertujuan untuk memenuhi persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Linguistik pada jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pihak yang berkepentingan dan pembaca.

Pada kesempatan ini penulis menyampaikan rasa terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu, memberikan dukungan baik moral maupun spiritual sehingga karya kecil ini dapat terselesaikan dengan baik. Penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dr. Robihim, M.M., selaku Dosen Pembimbing I, yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk memberikan bimbingan, arahan, serta masukan kepada penulis selama proses penyusunan skripsi ini.
2. Dr. Hermansyah Djaya, M.A., selaku Dosen Pembimbing II, yang telah meluangkan waktu dan memberikan bimbingan, arahan, serta saran sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.
3. Metty Suwandany, M.Pd., selaku Ketua Sidang yang telah memberikan masukan, saran, dan arahan yang bermanfaat bagi penyempurnaan skripsi ini.
4. Hayun Nurdiniyah,,M.Si., selaku Penasihat Akademik yang telah memberikan bimbingan, arahan, dan motivasi kepada penulis selama menempuh pendidikan di Universitas Darma Persada.
5. Bertha Nursari, M.Hum., selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, yang telah memberikan dukungan, bantuan, dan

bimbingan kepada penulis selama menjalani perkuliahan hingga penyusunan skripsi.

6. Dr. C. Dewi Hartati, M.Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada, yang telah memberikan kesempatan dan fasilitas kepada penulis untuk menempuh Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Budaya
7. Seluruh dosen Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu pengetahuan, pengalaman, dan bimbingan kepada penulis selama masa perkuliahan.
8. Kedua orang tua, keluarga, serta seluruh kerabat penulis yang senantiasa memberikan doa, kasih sayang, dukungan, motivasi, serta bantuan baik secara moral maupun material sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Skripsi ini tentunya belum merupakan hasil yang sempurna, untuk itu dengan segala kerendahan hati Penulis mohon kritik dan saran untuk perbaikan laporan ini. Serta mohon maaf yang sebesar-besarnya apabila dalam proses penulisan skripsi ini ada pihak-pihak yang tidak berkenan. Semoga laporan ini memberikan manfaat bagi kita semua. Amin.

Jakarta, 20 Juli 2026

Penulis

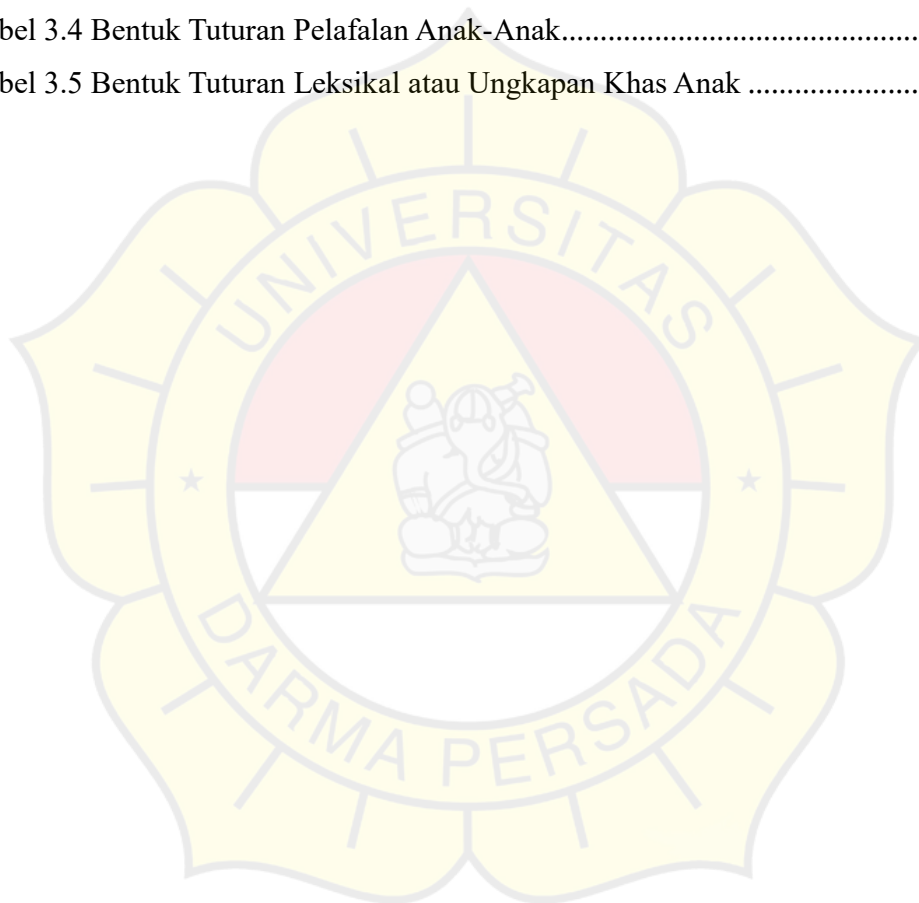
DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
ABSTRAK	iv
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR DIAGRAM	xi
DAFTAR LAMPIRAN	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian yang Relevan	4
1.3 Identifikasi Masalah	6
1.4 Pembatasan Masalah	7
1.5 Rumusan Masalah	7
1.6 Tujuan Penelitian	7
1.7 Landasan Teori	8
1.8 Metode Penelitian	10
1.9 Manfaat Penelitian	11
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi	11
BAB II KAJIAN PUSTAKA	13
2.1 <i>Yakuwarigo</i>	13
2.1.1 Definisi <i>Yakuwarigo</i>	13
2.1.2 Fungsi <i>Yakuwarigo</i> dalam Karya Fiksi	15
2.1.3 Jenis-jenis <i>Yakuwarigo</i>	16
2.1.4 <i>Yakuwarigo</i> pada Tokoh Anak-Anak	18

2.2	Bahasa Baku dan Tidak Baku.....	18
2.2.1	Perbedaan Bahasa Baku dan Tidak Baku	19
2.2.2	Kaitan Bahasa Baku dan Tidak Baku dengan Media Fiksi.....	20
2.3	<i>Teineigo</i> dan <i>Pseudo-masu</i>	21
2.3.1	<i>Teineigo</i> dan Bentuk ~ます	21
2.3.2	<i>Pseudo-masu</i>	22
2.3.3	<i>Overgeneralization</i> pada Bahasa Anak.....	23
BAB III KARAKTERISTIK YAKUWARIGO PADA KARAKTER ANYA.....		25
3.1	Temuan Tuturan Tidak Baku pada Anya	25
3.2	Bentuk Tuturan Tidak Baku pada Tuturan Anya.....	28
3.2.1	Bentuk <i>Pseudo-masu</i> pada Tuturan Anya.....	29
3.2.2	Pemendekan atau Kontraksi Bunyi.....	33
3.2.3	Pelafalan Anak-Anak.....	36
3.2.4	Bentuk Leksikal atau Ungkapan Khas Anak	37
3.3	Pola Pembentukan Tuturan Tidak Baku.....	42
3.3.1	Bentuk <i>Pseudo-masu</i> pada Tuturan Anya.....	42
3.3.2	Pemendekan atau Kontraksi Bunyi.....	45
3.3.3	Pelafalan Anak-Anak.....	46
3.3.4	Bentuk Leksikal atau Ungkapan Khas Anak	47
3.4	Fungsi Penggunaan Tuturan Tidak Baku.....	48
3.5	Hasil Analisis	49
BAB IV SIMPULAN		52
DAFTAR PUSTAKA		xiii
LAMPIRAN.....		xv

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Contoh Ungkapan pada Karakter Tertentu	14
Tabel 2.2 Perbedaan Bahasa Baku dan Tidak Baku	19
Tabel 3.1 Data Tuturan Tidak Baku Tokoh Anya	26
Tabel 3.2 Bentuk Tuturan <i>Pseudo-masu</i>	29
Tabel 3.3 Bentuk Tuturan Pemendekan / Kontraksi Bunyi	34
Tabel 3.4 Bentuk Tuturan Pelafalan Anak-Anak	36
Tabel 3.5 Bentuk Tuturan Leksikal atau Ungkapan Khas Anak	38



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 3.1 Jumlah Tuturan Tidak Baku yang Digunakan oleh Anya Berdasarkan Kategori	49
Diagram 3.2 Presentase Tuturan Tidak Baku yang Digunakan oleh Anya	50



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Data statistik perpindahan warga Indonesia ke Jepang	xv
Lampiran 2. Data jumlah kenaikan pekerja Indonesia di Jepang.....	xvi
Lampiran 3. Profil Animasi Spy x Family dan Tokoh Anya	xvii
Lampiran 4. Klasifikasi Bentuk Tuturan Tidak Baku oleh Anya	xix

